

# ผู้นำสูงสุดอิหร่านกล่าวเจรจานิวเคลียร์ไร้ประโยชน์ แต่ไม่ค้านถ้าอยากทำ

แปลและเรียบเรียงโดย

ฝ่ายข้อมูลสนับสนุน บริษัท อิมเมจ พลัส คอมมิวนิเคชั่น จำกัด : 18 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2557



การเจรจารอบใหม่ระหว่างอิหร่านกับมหาอำนาจกลุ่ม P5+1 ซึ่งประกอบไปด้วย สหรัฐฯ รัสเซีย อังกฤษ จีน ฝรั่งเศส และเยอรมัน เกิดขึ้นเมื่อวันที่ 18 ก.พ. ที่ผ่านมา เนื่องจากความพยายามที่ล้มเหลวมานับสิบปี ประธานาธิบดี Barack Obama ของสหรัฐฯ จึงตั้งความหวังจากการเจรจาครั้งนี้ไว้เพียง 50-50 ขณะที่ Jawad Sharif รัฐมนตรีกระทรวงการต่างประเทศของอิหร่านชี้ว่า การเจรจาครั้งนี้น่าจะมีอุปสรรคอยู่พอสมควร และทางนาย Ayatollah Khamenei กล่าวผ่านเว็บไซต์ส่วนตัว Khamenei.ir ว่า ตัวเขาเองไม่คาดหวังอะไรกับการเจรจาครั้งนี้ ซึ่งคงจะไม่ได้อะไรขึ้นมา แต่ก็ไม่ได้คัดค้าน

ภายใต้ข้อตกลงชั่วคราวระหว่างอิหร่าน และ P5+1 เมื่อเดือนพฤศจิกายนที่ผ่านมา อิหร่านรับปากว่าจะระงับกิจกรรมนิวเคลียร์บางส่วนเป็นเวลา 6 เดือน ขณะที่ชาติตะวันตกก็จะยกเลิกมาตรการคว่ำบาตรบางส่วนเป็นการแลกเปลี่ยนกัน อีกทั้งจะไม่ออกข้อจำกัดใหม่ๆ เพื่อกดดันทางเศรษฐกิจของอิหร่าน ส่วนทางอิสราเอลกล่าวหาว่าอิหร่านลักลอบพัฒนาอาวุธทำลายล้างสูงควบคู่ไปกับโครงการนิวเคลียร์เพื่อพลเรือน ซึ่งเป็นสิ่งที่เตหะรานปฏิเสธตลอดมา

ชาติมหาอำนาจหวังว่าการเจรจาครั้งนี้จะนำไปสู่ข้อตกลงฉบับสมบูรณ์ที่จะทำให้อิหร่านลดกิจกรรมนิวเคลียร์ลงอย่างถาวร ซึ่งถ้าหากประสบผลสำเร็จก็จะเริ่มบังคับใช้ในเดือนพฤศจิกายนนี้

นักการทูตชี้ว่า ข้อตกลงฉบับสมบูรณ์อาจวางเงื่อนไขให้อิหร่านปิดโรงงานนิวเคลียร์ใต้ดิน Fordo ลดจำนวนเครื่องหมุนเหวี่ยงวัสดุนิวเคลียร์ที่ใช้เสริมสมรรถนะยูเรเนียม และปรับเปลี่ยนเตาปฏิกรณ์ตัวใหม่ซึ่งกำลังสร้างที่โรงงาน Arak และถ้าหากอิหร่านยอมปฏิบัติตามเงื่อนไขทั้งหมดนี้ คณะมนตรีความมั่นคงแห่งสหประชาชาติ สหรัฐฯ และสหภาพยุโรปก็จะยกเลิกมาตรการคว่ำบาตรอิหร่านทั้งหมด

นักวิเคราะห์มองว่า คำพูดของ Ayatollah Khamenei เป็นคำเตือนที่ฝากไปถึง Washington “Ayatollah Khamenei ต้องการย้ำว่าอิหร่านจะยังเจรจาด้วย トラบใดที่อยู่บนพื้นฐานของการได้ประโยชน์ทั้งสองฝ่าย การเจรจาอาจจบสิ้นลงทันทีหากทางตะวันตกไม่เคารพกติกาข้อนี้ และสหรัฐฯจะต้องเป็นผู้รับผิดชอบด้วย”

ที่มา :

Iran, world powers to hold nuclear talks February 18. (17 กุมภาพันธ์ 2557). <http://edition.cnn.com>

Talks on long-term Iran nuclear deal open in Vienna. (17 กุมภาพันธ์ 2557). <http://www.bbc.co.uk>

Iran, powers seek to agree basis for final nuclear deal. (17 กุมภาพันธ์ 2557). <http://www.reuters.com>